

Wasser verbindet

NEPAL NÉPAL



WALLIS VALAIS

l'eau crée des liens

Zwei Gebirgsländer – ein Vergleich

Deux régions de montagnes, une comparaison

	Nepal Népal	Schweiz Suisse	Wallis Valais		
Grösse (km ²)	140'000	41'300	5'200	surface (km ²)	
Tiefster Punkt (m. ü. M.)	70	195	384	point le plus bas (m d'altitude)	
Höchster Punkt (m. ü. M.)	8850 (Mount Everest)	4'634	4'634 (Monte Rosa)	point culminant (m d'altitude)	
Einwohnende	25.2 Mio	7.26 Mio	278'000	population totale	
Anteil 0-14-Jährige (%)	40	17	18	population de 0-14 ans (%)	
Anteil 65+-Jährige (%)	3.5	15	15	population de 65+ (%)	
Lebenserwartung (Jahre)	58	79		espérance de vie (ans)	
Lese- und Schreibfähigkeit (%)	27.8	99		alphabétisation (%)	
Unter Armutsgrenze lebend (%)	42	0		vivant en dessous du seuil de pauvreté (%)	
Von Landwirtschaft lebend (%)	81	4.6		vivant de l'agriculture (%)	
Bewässerung	Kulo	Suonen les bisses		Irrigation	
Bewässerte Fläche (km ²)	5'000			surface irriguée (km ²)	
Anzahl Hauptkanäle	15'000		207 (1907)	nombre de canaux principaux	
Länge der Hauptkanäle (km)			1400 (1907)	longueur des canaux principaux (km)	
Niederschläge im Jahr (mm)	Trockenzeit Okt.–Mai Monsun Juni–Sept. 400 1'200	période sèche d'oct. à mai mousson de juin à sept.	1'000 – 1'500	600 – 1'000	précipitations annuelles (mm)

Ein Bergbauer aus dem Wallis hat mehr mit einem Bergbauern aus Nepal gemeinsam als mit einem Landsmann aus dem Schweizer Unterland. Denn wenn es ums Überleben auf kargem Boden geht, entwickeln Bergbewohner auf der ganzen Welt ähnliche Strategien, auch wenn sie Tausende von Kilometern voneinander entfernt leben. Eine Wanderung, die überraschende Gemeinsamkeiten zwischen Nepal und dem Wallis aufzeigt.

Aletscha und *Aletschander* begleiten uns mit *Laxmi* und *Narayan* auf den Spuren der Riederer. Und stellen uns vor, wie seit Jahrhunderten die Bauern hier im Wallis und im fernen Nepal ihre steilen Felder bewässern, um ihre Familien ernähren zu können. Was im Wallis heute Geschichte ist, ist in Nepal Alltag.

Un paysan de montagne du Valais a davantage en commun avec un paysan des montagnes népalaises qu'avec un habitant du Plateau suisse. Pourtant éloignés de plusieurs milliers de kilomètres, ces montagnards ont su développer des stratégies semblables pour tirer profit de milieux ingrats. Un sentier découverte montre ces ressemblances étonnantes entre le Népal et le Valais.

Aletscha et *Aletschander*, en compagnie de *Laxmi* et *Narayan*, nous emmènent sur les traces du bisse de la Riederer en racontant comment ces paysans valaisans ou népalais ont au cours des siècles transportés l'eau afin d'arroser les versants escarpés pour cultiver et nourrir leur famille. Ce qui relève de l'histoire passée en Valais, est bien actuel au Népal.

Realisation
Helvetas (www.helvetas.ch)
Alpmuseum Riederalp (www.alpmuseum.ch)
Aletsch Tourismus (www.aletsch.ch)

Autoren
Fritz Brugger, Helvetas
Edelbert Kummer, Alpmuseum

Illustration
Flavio Del Fante, Sessa

Grafik
Stefan Haller, Zürich

Sponsoren
Verein Berge 2002
Energie Ouest Suisse/Grande Dixence S.A.

Dauer der Lehrpfad-Wanderung
ca. 2 Stunden

Weiterführende Informationen und Literatur zum Themenweg erhalten Sie in den Tourismusbüros und übers Alpmuseum Riederalp

Aletsch, im UNO-Jahr der Berge, 2002

helvetas



Réalisation
Helvetas (www.helvetas.ch)
Musée d'alpage de Riederalp (www.alpmuseum.ch)
Aletsch Tourisme (www.aletsch.ch)

Auteurs
Fritz Brugger, Helvetas
Edelbert Kummer, Musée d'alpage

Dessins
Flavio Del Fante, Sessa

Graphisme
Stefan Haller, Zurich

Sponsors
Association Montagne 2002
Energie Ouest Suisse/Grande Dixence S.A.

Durée de la randonnée didactique
environ 2 heures

D'autres renseignements et informations sur les sentiers didactiques sont disponibles à l'office de tourisme ou au Musée d'alpage de Riederalp

Aletsch, ONU – année de la montagne, 2002